

한국미술 해외출판 지원사업 공모 안내문

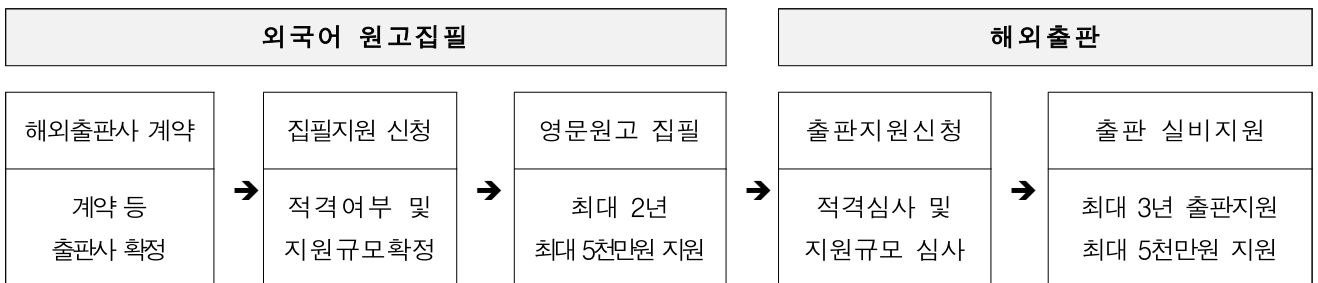
I 공모 개요

1. 사업명 : 한국미술 해외출판 지원 사업
2. 사업목적
 - 1) 해외 미술시장 및 학계에서의 한국미술 위상 제고
 - 2) 해외 전문가 및 연구자의 한국미술에 대한 접근성 및 인지도 제고
3. 사업기간 : 2018년 11월 ~ 2019년 2월
4. 사업개요

구분	내용	대상	규모	지원금	선정방식	비고
출판 지원	①집필	국내외 저자, 출판사	1건	집필, 번역 및 감수 최대 5천만원 이내	계약서 필수 적격 및 지원금 심사	- 출판사 기획비 책정 가능(10%) - 원고료, 번역 및 감수비 책정 ※집필지원 이후 출판지원으로 연계
	②출판		2건 내외	출판 실비 최대 5천만원 이내	계약서 필수 적격 및 지원금 심사	- 출판 실비 (번역, 감수, 인쇄실비 등 책정) ※ 지원금은 전체 출판 예산의 80%를 초과할 수 없음

※ 도서구입 및 배포지원은 후속 사업으로 운영(11월 중 공모 예정), 집필 및 출판 완료 후 도서 구입 및 배포지원을 신청할 수 있음.

[사업진행도]



※ 집필지원 선정자는 집필 완료 후 출판 지원을 신청할 수 있음 (집필지원 이후 출판지원 신청 시, 번역 비용은 신청할 수 없으며, 최대 지원금은 3천만원으로 한정, 집필+출판지원 최대 6천만원 지원)

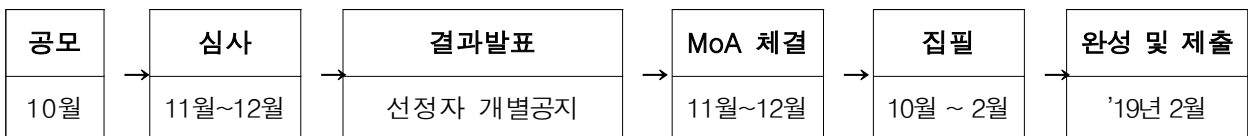
※ 집필지원 및 출판지원 신청 시 협의한 출판 예정일 내 반드시 출판물을 제출해야 하며, 출판되지 않을 경우 지원금의 80% 반납해야 함

구분	집필지원	해외출판 지원
대상	국내외 저자, 국내 출판사, 해외 출판사	해외 출판 계약이 확정된 저자 및 출판사
지원 규모	5천만원 이내 2건 내외 선정 ※ 최종 선정 건수 및 지원 비용은 심의 과정에서 조정될 수 있음	
지원 내용	<ul style="list-style-type: none"> - 해외 출판을 염두에 두고 있는 신규도서의 연구, 집필(번역) 비용 최대 5,000만원 (최종 결과물은 외국어 원본원고로 제출) ※ 집필지원은 출판지원의 전단계로 해외출판을 전제로 지원됨, 집필 이후 출판 되지 않는 경우, 지원금의 80% 환수됨 	<ul style="list-style-type: none"> - 출판 계약이 확정된 도서의 출판 실비 지원(번역비, 에디팅, 제작비, 이미지 카피라이팅 등 해당 사항 선택 가능), 최대 5,000만원 ※ 집필지원을 받은 경우 번역비를 책정할 수 없으며 최대 지원금은 3,000만원으로 한정
사업 기간	<ul style="list-style-type: none"> - 최대 2년까지 설정 가능 (1개년) 선정시 ~ 2019. 2 (2개년) 2019. 3 ~ 2020. 2 ※ 사업 기간 2년으로 설정할 경우, 지원금 내에서 2개년으로 사업계획 수립 ※사업 종료시 외국어 원본 원고 제출 필수 ※ 이후 출판지원으로 연계, 출판지원 내용과 동일 	<ul style="list-style-type: none"> - 최대 3년까지 설정 가능 ※ 선정 후 3년 이내에 출판이 완료되어야 함 ※ 사업 기간 3년으로 설정할 경우, 지원금 내에서 3개년으로 사업계획 수립
선정 방식	<ul style="list-style-type: none"> ① 출판계약이 성사된 경우 - 적격 심사 ② 출판계약이 성사되지 않은 경우 - 적격심사 후 해외 출판사 매칭 	<ul style="list-style-type: none"> - 출판 계약이 성사된 건에 한해 외무 전문가 격격심사 진행
지원 방법	<ul style="list-style-type: none"> - 출판예정 해외 출판사의 센터가 MoA 체결 후 출판 실비를 출판사에 직접 지급함 - 출판사는 원고비와 번역비, 감수비용을 증빙 	<ul style="list-style-type: none"> - 출판예정 해외 출판사의 센터가 MoA 체결 후 출판 실비를 출판사에 직접 지급함
지원 언어	<ul style="list-style-type: none"> ① 출판 계약이 성사된 경우 - 출판하고자 하는 권역 언어 ② 출판 계약이 성사되지 않은 경우 - 영어 (지원 언어는 순차적으로 확대할 계획) 	<ul style="list-style-type: none"> - 언어제한 없음
지원 도서	<ul style="list-style-type: none"> - 한국미술을 소개하기 위한 개론서와 담론서 혹은 다음에 해당하는 도서 ① 미술사/경향/사조 ② 비평/이론서 ③ 한국현대미술 현장소개 ④ 작가소개 ※ 단 작가소개는 개인 작가를 위한 화집과 도록은 대상이 될 수 없음 	
제출 서류 (공통)	<ul style="list-style-type: none"> - 지원신청서(지정양식, 국영문) - 신청자 이력서/ 단체 소개서, 출판사 소개서(자유양식, 국영문) - 사업자등록증, 출판사신고필증(출판사의 경우) - 원고 요약본(A4 5매 내외, 자유양식, 국영문) - 출판 계약서(계약이 성사된 경우에 한함) 	

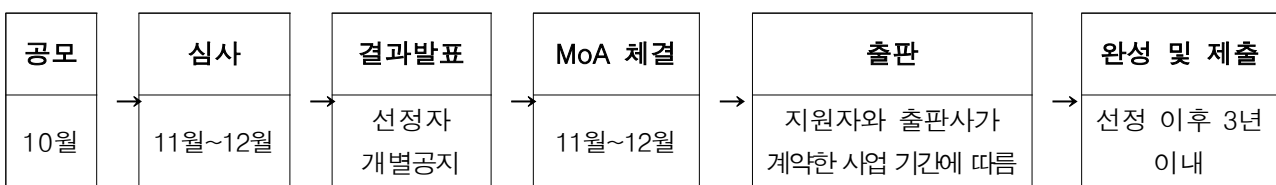
제출 서류	<ul style="list-style-type: none"> - 해외 출판사 확인서 제출(선택사항) - 목차 및 내용구성(안)(국영문) - 출판 제안서(국영문) 	<ul style="list-style-type: none"> - 출판 확인서 제출(센터 지정양식) - 해외출판사와의 출판 계약서 및 관련 증빙자료 제출(필수, 국문 번역본 제출) - 예산 및 수익 관련 협의내용을 확인할 수 있는 증빙자료(필수, 국문 번역본 제출)
공모 기간	<p>공고기간 : 2018년 10월 22일 ~ 12월 20일 17:00</p> <p>접수기간 : 수시접수(지원금 소진시 조기 마감될 수 있음)</p>	
심사 일정	<ul style="list-style-type: none"> - 접수 상황에 따라 11월부터 월 1회 심사 진행하며 심사 일정 심사 대상자에 별도 공지함 - 해외 출판사 매칭의 경우 12월 2주 이내 계약 체결 되지 않을 경우 심사대상에서 제외됨 - 조건부 선정의 경우, 출판계약 제출 순서대로 지원금을 지급하며, 지원금 소진시 차년도 사업에 지원신청할 수 있음 	
유의 사항	<ul style="list-style-type: none"> - 제출된 서류와 자료는 일체 반환하지 않으며, 공모 기간 이후에는 지원 신청한 신청서 및 자료를 대체하거나 추가할 수 없습니다. - 지원하기로 결정한 사업의 신청서 내용이 허위로 판명될 경우, 센터와 합의한 기간 이내 과업을 완성하지 못하는 경우 지원 결정이 취소되며 지원금은 반납 처리됩니다. - 표절원고나 저작권관련 분쟁이 발생한 원고를 지원신청 하였을 경우 지원이 결정된 후에라도 지원결정이 취소, 지원금은 100% 반납 처리되며, 해당 당사자는 일정기간 동안 (재)예술경영지원센터에서 진행하는 사업의 지원을 받을 수 없습니다. - 출판 시 문화체육관광부와 (재)예술경영지원센터의 지원을 받아 책자가 출판되었음을 판권란에 로고와 함께 표기하시기 바랍니다. <p>※ 성폭력 등 사회적 물의를 일으킨 자는 보조금 등 공적 지원 선정에서 제외되도록 국고보조금 지침개정</p> <ul style="list-style-type: none"> • 「성폭력범죄의 처벌에 관한 특례법」 제2조의 죄로 형 또는 치료감호의 선고를 받은 자(성폭력 범죄자) 또는 그 자가 구성원에 포함된 단체의 경우 보조사업자 선정에서 제외 (국고보조금 운영관리지침(제7조제4항제3호 참조)) • 성폭력 관련 수사가 진행 중이거나 기소되어 판결이 확정되지 아니한 자 등 보조사업 수행이 불확실하다고 인정하는 자도 보조사업자 선정에서 제외 (국고보조금 운영관리지침 제8조제2항제4호 참조) 	

□ 사업진행절차

○ 한국미술 집필지원



○ 한국미술 출판지원



1. 집필지원

□ 사업개요

구분	대상	지원금액	포함내용	선정방법	지원금 집행 및 출판사 의무사항
내용	국내외 저자, 출판사	최대 5,000만원	집필, 번역, 감수	(1차) 적격심사 및 지원금 심사 (2차) 출판사 매칭	① 출판사는 지원금의 10%를 기획비 및 에디팅 비용으로 책정할 수 있음 ② 센터는 출판사와 MoA 체결 후 지원금을 지급함 ③ 출판사는 지원금 내 책정된 원고비, 번역비, 감수료를 집행하며 ④ 사업 종료 후 완성 원고와 함께 지급내역서/계좌이체 증빙자료를 제출(원고비, 번역비, 감수료)

□ 사업대상 : 한국미술을 해외 연구자 및 독자에 소개하기 위한 신규도서를 집필하고자 하는 개인, 단체 혹은 출판사

※ 개인 작가에 대한 도록 및 전시도록은 사업대상에서 제외됨

※ 집필 및 번역, 출판에 대한 다른 지원을 받는 경우 반드시 내용을 명시해야 하며 중복지원 될 수 없음

※ 집필지원은 영문원고 집필 혹은 국문원고 작성 후 번역을 포함하며, 이후 출판지원을 신청할 때 번역과 감수를 위한 지원금을 신청할 수 없음

□ 사업기간 : 최대 2년까지 책정 가능

(1개년) 선정시 ~ 2019. 2. 이내 원고 집필, 번역 및 감수 완료, 완본원고 제출

(2개년) 2019. 3 ~ 2020. 2. 이내 원고 집필, 번역 및 감수 완료, 완본원고 제출

※ 2개년으로 사업을 신청하는 경우, 2년을 기준으로 사업 계획을 수립하며, 1차년도 사업 종료 시 중간 정산 및 실적보고를 진행함

□ 사업내용 : 해외 출판을 위한 신규도서의 집필 및 번역, 영문 감수 비용 지원

※ 집필이 완료된 도서는 출판 지원 사업을 통해 출판을 위한 실비를 지원할 수 있음(관련 7페이지)

□ 지원금의 책정 : 최대 5,000만원

○ 지원항목 : 완본원고 제작을 위한 원고비, 번역비, 감수비, 출판사 기획비

○ 지원금 산출방식 : 저자의 제안서 기준으로 산출

※ 집필 완료 후 원고 분량이 계획의 80%에 미치지 못할 경우 잔금 지급에 반영될 수 있음

○ 산출근거 : 다음의 기준으로 예산계획을 작성함

- 집필(영문기준) A4 1장 216,000원 기준
- 번역(자당 최대 180원), 감수(번역 효율의 50%) 책정 가능
- 출판사 기획비 책정(지원금의 10% 까지 책정할 수 있음)
- 원고비는 국문일 경우 지원금의 35% 이상, 영문일 경우 60% 이상 책정을 권장함
- 초과되는 비용은 자부담으로 진행함

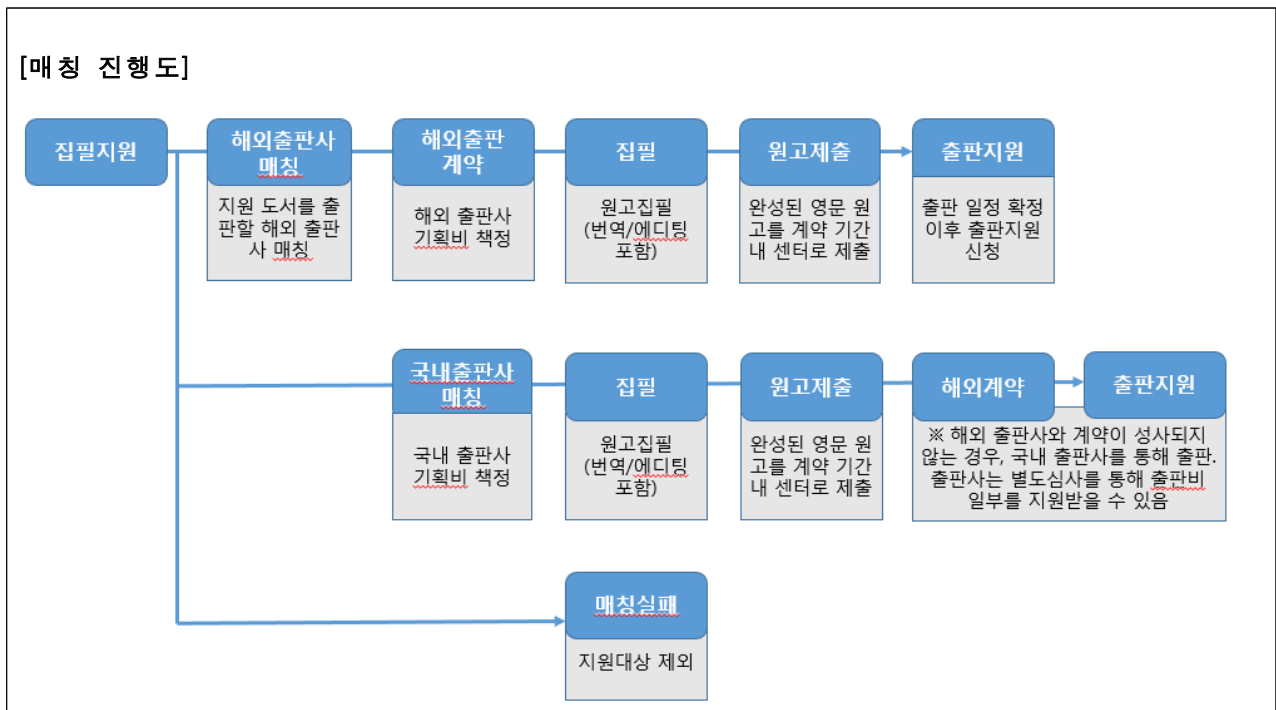
※ 출판사의 기획비는 지원서 안에 의무적으로 책정해야 하며, 최대 10%까지 책정할 수 있음
(계약이 확정된 출판사가 있는 경우, 매칭 과정은 생략될 수 있으며, 적격심사로 선정여부 결정됨)

※ 지원금은 매칭된 혹은 계약이 확정된 출판사로 지급되며, 출판사는 결과 제출시, 원고비에 대한 지급증명을 제출해야 함

□ 선정

○ 출판 계약이 성사된 경우 : 적격심사(출판사 및 출판계약 및 비용의 적절성 등 심의)

○ 출판 계약이 성사되지 않은 경우 : **해외 출판사 매칭¹⁾**



¹⁾ 출판사 매칭 : 센터가 사전에 구성한 풀에 있는 해외 출판사들에 제안서를 배포하고 출판 의사를 확인함

② 매칭 이후 프로젝트 지원

구분	지원내용
해외 출판사와 매칭이 성사되지 않은 경우	(필자) 국내 출판사와 매칭 진행, 해외출판 프로젝트를 국내 출판사가 주도적으로 수행할 수 있도록 함 (출판사) 매칭이 성사되지 않으면 지원 대상에서 제외됨
매칭 프로젝트가 1건일 경우	매칭된 프로젝트 지원 - 제안서를 기준으로 지원금을 산정하여 매칭된 출판사에 지급함 - 한 개의 제안서에 복수의 출판사가 관심을 표시할 경우 지원자가 선호하는 출판사를 선택함
매칭 프로젝트가 다수일 경우	- 지원서에 명시한 원본원고 제출 일정 및 출판사의 파급력, 저자의 선호도 및 계약 조건 등을 고려하여 적격심사 및 우선순위 부여

□ 지원금 지급방식

- 저자와 출판과 집필에 대한 계약을 체결함.
- 센터는 저자와의 계약을 근거로, 출판사와 별도 협약을 체결하고 지원금을 지급함

□ 결과의 제출 : 사업기간 내 원본원고 및 증빙자료(원고비 및 번역비 지급증빙) 제출

- ※ 원고는 반드시 감수가 완료된 영어(혹은 외국어)를 제출
- ※ 사업기간 내 결과물을 제출하지 못할 경우 계약은 파기되며, 지원금의 80%는 반납됨
- ※ 집필 완료 후 원고 분량이 계획의 80%에 미치지 못할 경우 잔금 지급에 반영될 수 있음

2. 출판지원

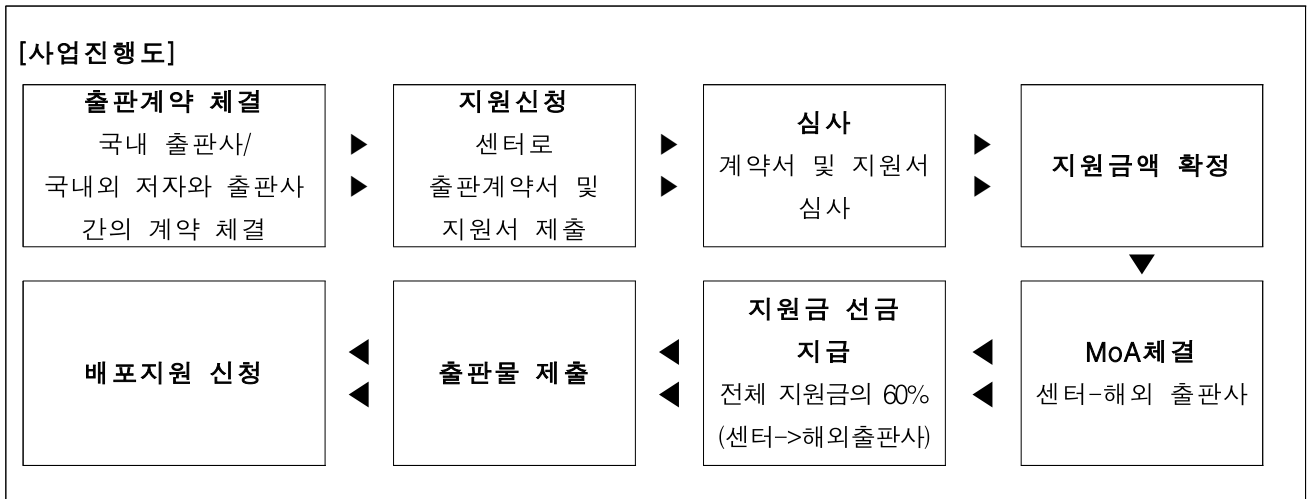
□ 사업개요

구분	대상	지원금액	포함내용	선정방식	비고
내용	출판이 확정된 국내외 저자, 출판사	최대 5,000만원	번역, 출판에 소요되는 실비	적격심사 및 지원금 심사	① 지원신청금액은 전체 출판 비용의 80%를 넘을 수 없음 ② 출판물의 페이지, 도판, 인쇄 부수 등에 따라 차등 책정 ③ 사업 종료 후 협약 내 명시된 부수의 도서를 센터로 납품함

□ 사업대상 : 해외 출관계약이 확정된 도서의 저자 및 출판사

※ 집필지원 이후 진행되는 출판에 대한 지원, 기출판 도서의 번역 및 해외출판

※ 집필지원 이후 매칭된 국내출판사가 해당 도서의 외국어 출판에 대한 지원을 신청하는 경우, 반드시 출판 수량의 50% 이상 해외 유통 필수



□ 사업기간 : 선정 이후 3년 이내, 출관계약서 내 출판예정일에 따름

※ 사업종료 6개월 전, 중간보고를 통해 사업 진행 상황을 확인하며, 사업기간 연장을 신청할 수 있음. 협의된 기간 내 출판되지 않을 경우, 지원금의 80%는 반환됨

□ 사업내용 : 해외 출판을 위한 번역 및 출판 실비 지원

□ 지원금의 책정

- 지원항목 : 해외 출판이 확정된 도서에 대한 번역 및 출판비용 최대 5,000만원
- 지원금 산출 : 출판물의 페이지 수, 도판, 인쇄부수에 따라 차등책정

- 번역(자당 최대 180원), 감수(번역비의 50%) 책정 가능
- 이미지 도판 저작권, 디자인, 카피 에디팅, 인쇄 등 출판을 위해 발생하는 실비를 책정할 수 있으며 신청하는 금액에 대한 세부 산출내역을 제출해야 함
- 초과되는 비용은 자부담으로 진행함

- ※ 최대 3년까지 사업기간을 설정할 수 있음
- ※ 지원신청자는 사업 기간과 본인 프로젝트 진행 상황에 따라 필요한 단계의 지원을 신청함

□ 심사 : 외부전문가에 의한 적격심사(출판사 및 출판계약 및 비용의 적절성 등 심의)

□ 지원금 지급방식 : 센터는 해외 출판사와 별도 협약을 체결 후 지원금 지급

- ※ 해외 출판사는 출판 이후 배포지원사업을 통해 도서구입지원을 신청할 수 있음

□ 결과제출 : 출판사는 센터로 합의된 부수의 도서를 제출함

IV 공모 신청 및 접수안내

□ 공모 및 접수기간 : 2018년 10월 22일 ~ 2019년 12월 20일 17:00

- ※ 수시접수, 심사는 11월부터 매월 1회 진행하며 지원금 소진시 조기마감될 수 있음

□ 접수방법 : 온라인 제출 art-trans@gokams.or.kr

- ※ 붙임파일의 '지원신청서' 양식을 다운로드하여 작성 후 기타 필수 제출서류와 함께 제출

□ 제출서류 및 방법 : 전자파일(한글, 워드, PDF) 형태로 제출

구분	한국미술 집필지원	한국미술 해외출판 지원
제출 서류 (공통)	① 지원신청서(지정양식, 국영문) ② 신청자 이력서/ 단체 소개서, 출판사 소개서(자유양식, 국영문) ③ 사업자등록증, 출판사신고필증(출판사의 경우) ④ 원고 요약본(A4 5매 내외, 자유양식, 국영문) ⑤ 출판 계약서(계약이 성사된 경우에 한함)	

제출 서류	<ul style="list-style-type: none"> - 출판 제안서(국영문) - 목차 및 내용구성(안)(국영문) - 해외 출판사 확인서 제출(지정양식, 선택사항) 	<ul style="list-style-type: none"> - 출판 확인서 제출(지정양식, 필수) - 해외출판사와의 출판 계약서 및 관련 증빙자료 제출(필수, 국문 번역본 제출) - 예산 및 수익 관련 협의내용을 확인할 수 있는 증빙자료(필수, 국문 번역본 제출) - 출판 예정 원고 - 출판사 포트폴리오
------------------	---	---

※ 공모지원서를 제외한 모든 문서는 국문과 영문(번역어)을 모두 제출함

※ 제출된 영문 문서는 매칭에 참여하는 해외 출판사들에게 공유되며, 센터는 심의 및 매칭을 위한 별도의 감수 및 번역을 제공하지 않음. 영문번역 및 제안서 작성의 미숙에서 발생하는 불이익은 지원자에게 있음

□ 심사 및 선정

- 출판 계약이 성사된 경우 : 적격심사(출판사 및 출판계약 및 비용의 적절성 등 심의)
- 출판 계약이 성사되지 않은 경우 : 1) 적격심사. 2) 해외 출판사 매칭, 계약 체결 이후 지원금 지급

□ 사업수행 및 결과제출

- 집필지원 : 2020년 2월 이내 원본원고 및 증빙자료 제출
 - ※ 지원금을 수령한 출판사는 원고비 및 번역비에 대한 지급증빙자료를 반드시 제출해야 함
- 출판지원 : 선정 이후 3년 이내, 결과제출